



STANDARD TERM

ISO/TC 37 "Terminology and other language and content resources"
<http://www.iso.org/tc37>

CONTENTS/SOMMAIRE

PAGE

New ISO standards/Nouvelles normes de l'ISO	2
New standards from the International Electrotechnical Commission (IEC)/Nouvelles normes de la Commission électrotechnique internationale (CEI)	4

IMPRESSUM

Medieninhaber, Redaktion und Hersteller:

ISO/TC 37 Sekretariat
c/o Internationales Informationszentrum für Terminologie (Infoterm)
Mariahilfer Strasse 123/3
1060 Wien, Österreich
Telefon: +43-664 3446 181
E-Mail: infopoint@infoterm.org
URL: <http://linux.infoterm.org>
Editor/Rédacteur: Christian Galinski, Anja Drame, Changqing Zhou
Layout: Blanca Nájera

© Infoterm 2007

Offenlegung nach § 24 Mediengesetz:

StandardTerm (STT) ist ein vierteljährlich erscheinender Informationsdienst des Sekretariats des Technischen Komitees ISO/TC 37 "Terminology and other language and content resources" der Internationalen Normungsorganisation (ISO) und des Internationalen Informationszentrums für Terminologie (Infoterm). STT enthält bibliographische Daten von neu erschienenen nationalen, regionalen und internationalen Terminologienormen sowie von genormten Richtlinien für die Terminologearbeit. Ziel dieser Publikation ist es, alle terminologisch tätigen und interessierten Organisationen und Personen über die laufenden Veröffentlichungen auf dem Gebiet der Terminologienormung zu informieren, aktuelle Informationen und Hilfestellung für ihre berufliche Tätigkeit zu liefern sowie ihre Zusammenarbeit zu fördern.
Comments or amendments to STT from you are highly welcome. Please address them to the Infoterm secretariat.
Merci de faire parvenir vos commentaires et corrections au secrétariat d'Infoterm.

IS International Standard
DIS Draft International Standard
FDIS Final Draft International Standard
ÖNORM Austrian Standard
EN European Standard
ISO International Organization for Standardization



International Organization for Standardization

ISO/TR 24098:2007

Intelligent transport systems -- System architecture, taxonomy and terminology -- Procedures for developing ITS deployment plans utilizing ITS system architecture
 Systèmes intelligents de transport -- Architecture, taxinomie et terminologie des systèmes -- Procédures pour développer des plans de déploiement ITS en utilisant une architecture ITS
 (disponible en anglais seulement)
 TC 204

ISO 16773-1:2007

Paints and varnishes -- Electrochemical impedance spectroscopy (EIS) on high-impedance coated specimens -- Part 1: Terms and definitions
 Peintures et vernis -- Spectroscopie d'impédance électrochimique (SIE) sur des éprouvettes revêtues de haute impédance -- Partie 1: Termes et définitions
 TC 35/SC 9

ISO/TR 22134:2007

Practical guidelines for socioterminology
 Lignes directrices pratiques pour la socioterminologie
 TC 37/SC 1

ISO 7176-26:2007

Wheelchairs -- Part 26: Vocabulary
 Fauteuils roulants -- Partie 26:
 Vocabulaire
 (disponible en anglais seulement)
 TC 173/SC 1



<http://www.jamesonmedical.com>

ISO 16232-1:2007

Road vehicles -- Cleanliness of components of fluid circuits - Part 1: Vocabulary
 Véhicules routiers -- Propreté des composants des circuits de fluide -- Partie 1: Vocabulaire
 (disponible en anglais seulement)
 TC 22/SC 5

ISO 9334:2007

Optics and photonics -- Optical transfer function -- Definitions and mathematical relationships
 (Trilingual edition)

Optique et photonique -- Fonction de transfert optique -- Définitions et relations mathématiques (Edition trilingue)
 TC 172/SC 1

ISO 5593:1997/Amd 1:2007

Rolling bearings -- Vocabulary -- Amendment 1 (Bilingual edition)
 Roulements -- Vocabulaire -- Amendement 1 (Edition bilingue)
 TC 4

ISO 8330:2007

Rubber and plastics hoses and hose assemblies -- Vocabulary (Bilingual edition)
 Tuyaux et flexibles en caoutchouc et en plastique -- Vocabulaire (Edition bilingue)
 TC 45/SC 1

ISO/IEC 14496-10:2005/Amd 1:2007

Information technology -- Coding of audio-visual objects -- Part 10: Advanced Video Coding -- Amendment 1: Support for colour spaces and aspect ratio definitions
 Technologies de l'information -- Codage des objets audiovisuels -- Partie 10: Codage visuel avancé -- Amendement 1: Support pour espaces couleurs et définitions du format de l'image
 (disponible en anglais seulement)
 JTC 1/SC 29



<http://ocw.osaka-u.ac.jp>

ISO 633:2007

Cork -- Vocabulary (Bilingual edition)
 Liège -- Vocabulaire (Edition bilingue)
 TC 87

ISO 24531:2007

Intelligent transport systems -- System architecture, taxonomy and terminology -- Using XML in ITS standards, data registries and data dictionaries
 Systèmes intelligents de transport -- Architecture, taxinomie et terminologie des systèmes -- Usage de XML dans les normes, registres de données et dictionnaires de données, en ITS
 (disponible en anglais seulement)
 TC 204

ISO 10286:2007

Gas cylinders -- Terminology (Bilingual edition)
 Bouteilles à gaz -- Terminologie (Edition bilingue)
 TC 58



<http://www.c-f-c.com/>

ISO 21067:2007

Packaging -- Vocabulary
 Emballages -- Vocabulaire
 (disponible en anglais seulement)
 TC 122

ISO/IEC 14496-10:2005/FDAmD 1

Information technology -- Coding of audio-visual objects --
 Part 10: Advanced Video Coding -- Amendment 1: Support
 for colour spaces and aspect ratio definitions
 Technologies de l'information -- Codage des objets
 audiovisuels -- Partie 10: Codage visuel avancé --
 Amendement 1: Support pour espaces couleurs et
 définitions du format de l'image
 (disponible en anglais seulement) 2007-05-16
 JTC 1/SC 29

ISO/FDIS 21067

Packaging -- Vocabulary
 Emballages -- Vocabulaire
 (disponible en anglais seulement)
 2007-05-29
 TC 122

ISO/FDIS 24531

Intelligent transport systems -- System architecture,
 taxonomy and terminology -- Using XML in ITS standards,
 data registries and data dictionaries
 Systèmes intelligents de transport --
 Architecture, taxinomie et
 terminologie des systèmes -- Usage
 de XML dans les normes, registres de
 données et dictionnaires de données,
 en ITS
 (disponible en anglais seulement)
 2007-05-22
 TC 204



<http://www.its-sti.gc.ca/>

ISO/FDIS 2074

Plywood -- Vocabulary
 Revision of: ISO 2074:1972
 Contreplaqué -- Vocabulaire
 2007-06-25
 TC 89/SC 3

ISO/FDIS 18512

Soil quality -- Guidance on long and short term storage of
 soil samples
 Qualité du sol -- Lignes directrices relatives au stockage des
 échantillons de sol à long et à court termes
 2007-07-15
 TC 190/SC 2

ISO/FDIS 15115

Leather -- Vocabulary
 Cuir -- Vocabulaire
 (disponible en anglais seulement)
 2007-08-11
 TC 120

ISO/FDIS 9346

Hygrothermal performance of buildings and building
 materials -- Physical quantities for mass transfer --
 Vocabulary

Revision of: ISO 9346:1987

Performance hygrothermique des batiments et des
 matériaux pour le batiment -- Grandeurs physiques pour le
 transfert de masse -- Vocabulaire
 2007-08-21
 TC 163

ISO/DIS 24393

Rolling bearings -- Linear motion rolling bearings --
 Vocabulary
 Roulements -- Roulements pour mouvement linéaire --
 Vocabulaire
 2007-08-09
 TC 4

ISO/DIS 25639-1

Exhibition terminology -- Part 1: Definitions
 Terminologie d'exploitation -- Partie 1: Définitions
 (disponible en anglais seulement) 2007-08-23
 ISO/TMB

ISO/DIS 25639-2

Exhibition terminology -- Part 2: Measurement procedures
 Terminologie d'exploitation -- Partie 2: Modes opératoires de
 mesure
 (disponible en anglais seulement) 2007-08-23
 ISO/TMB

ISO 11451-1:2005/DAmD 1

Road vehicles -- Vehicle test methods for electrical
 disturbances from narrowband radiated electromagnetic
 energy -- Part 1: General principles and terminology --
 Amendment 1
 Véhicules routiers -- Méthodes d'essai d'un véhicule soumis
 à des perturbations électriques par rayonnement d'énergie
 électromagnétique en bande étroite -- Partie 1: Principes
 généraux et terminologie -- Amendement 1
 2007-08-30
 TC 22/SC 3

ISO/DIS 1891

Fasteners -- Terminology and
 nomenclature
 Revision of: ISO 1891:1979
 éléments de fixation --
 Terminologie et nomenclature
 2007-09-05
 TC 2/SC 7



<http://www.electricalmaterialscompany.com/>

ISO 7637-1:2002/DAmD 1

Road vehicles -- Electrical disturbances from conduction and
 coupling -- Part 1: Definitions and general considerations --
 Amendment 1
 Véhicules routiers -- Perturbations électriques par
 conduction et par couplage -- Partie 1: Définitions et
 généralités -- Amendement 1
 2007-08-30
 TC 22/SC 3

ISO 11452-1:2005/DAmD 1

Road vehicles -- Component test methods for electrical
 disturbances from narrowband radiated electromagnetic

energy -- Part 1: General principles and terminology -- Amendment 1

Véhicules routiers -- Méthodes d'essai d'un équipement soumis à des perturbations électriques par rayonnement d'énergie électromagnétique en bande étroite -- Partie 1: Principes généraux et terminologie -- Amendement 1
2007-08-30
TC 22/SC 3

ISO/DIS 28239

Textile machinery -- Opener and cleaner for spinning preparation -- Vocabulary and principles of construction
Matériel pour l'industrie textile -- Ouvreuse et nettoyeuse pour la préparation de filature -- Principes de construction (disponible en anglais seulement)
2007-09-16
TC 72/SC 1

ISO/DIS 17677-1

Resistance welding -- Vocabulary -- Part 1: Spot, projection and seam welding
Soudage par résistance -- Vocabulaire -- Partie 1: Soudage par points, par bossages et à la molette
2007-09-26
TC 44/SC 6

ISO/DIS 28199-1

Paints and varnishes -- Evaluation of properties of coating systems related to the application process -- Part 1: Terminology and preparation of test panels
Peintures et vernis -- évaluation des propriétés des systèmes de revêtement liées au mode d'application -- Partie 1: Terminologie et préparation des panneaux d'essai
2007-10-03
TC 35/SC 9



<http://www.turbiscan.com/>

ISO 4287:1997/DAMd 1

Geometrical Product Specifications (GPS) -- Surface texture: Profile method -- Terms, definitions and surface texture parameters -- Amendment 1: Peak count parameter
Spécification géométrique des produits (GPS) -- état de surface: Méthode du profil -- Termes, définitions et paramètres d'état de surface -- Amendement 1: Paramètre de densité de pics
2007-10-03
TC 213

ISO/DIS 10263-1

Earth-moving machinery -- Operator enclosure environment - Part 1: Terms and definitions
Revision of: ISO 10263-1:1994
Engins de terrassement -- Environnement de l'enceinte de l'opérateur -- Partie 1: Termes et définitions
2007-11-01
TC 127/SC 2

ISO/DIS 12637-2

Graphic technology -- Vocabulary -- Part 2: Prepress terms
Technologie graphique -- Vocabulaire -- Partie 2: Termes de préimpression (disponible en anglais seulement) 2007-11-08
TC 130

ISO/DIS 2080

Metallic and other inorganic coatings -- Surface treatment, metallic and other inorganic coatings -- Vocabulary
Revision of: ISO 2079:1981
Revêtements métalliques et autres revêtements inorganiques -- Traitement de surface, revêtements métalliques et autres revêtements inorganiques -- Vocabulaire
2007-11-12
TC 107



International Electrotechnical Committee - IEC

78/695/CDV

2007-08-10
IEC 60743 A1: Live working - Terminology for tools, equipment and devices

34A/1225/RVN

34A/1212/NP: Terms and definitions for LEDs and LED modules in general lighting

111/80/NP

2007-08-17
Standardization of environmental aspects - Glossary of terms

45/644/RVD

Nuclear instrumentation - Scintillation detectors - Nomenclature (Identification) - Standard dimensions of scintillators

1/2028/FDIS

2007-06-22
International Electrotechnical Vocabulary - Part 851: Electric welding 26

110/111/RVC of 110/92/CDV:

IEC 62341-1-2, Ed. 1: Organic Light Emitting Diode (OLED) Displays - Part 1-2: Terminology and letter symbols 39, 76, 77, 86C, 100, 108

CIS/A/738/INF

Definition of terms used in CISPR/A documents CISPR

42/222/CD

2007-06-22
IEC 62475 Ed. 1.0: High current test techniques - Definitions for test currents and measuring systems 14, 17, 18, 18A, 23, 32, 36, 37, 38, 73, 77, 90, 96

112/68/CC Compilation of comments on:

112/38/CD: IEC 60050-212 Ed.2.0: International Electrotechnical Vocabulary - Chapter 212: Insulating solids,

liquids and gases 1, 2, 10, 14, 15, 17, 17A, 17B, 28, 42, 89, 109

1/2024/RVC Voting result on:

1/1999/CDV:IEC 60050-617 Ed.1: International Electrotechnical Vocabulary - Part 617: Organisation/market of electricity 8

108/231/CC Compilation of comments on:

108/211/CD: IEC 62368-f1 Ed 1.0: Audio/Video, Information and Communication Technology Equipment - Safety - Requirements, Clause 0, Introduction - Principles of Safety; Clause 1, Scope; Clause 2, Definitions, and Clause 4, General 8, 22, 22E, 22H, 37, 37A, 39, 47, 47E, 55, 64, 66, 76, 77, 77A, 89, 96, 100, 106, 109, 110, 111, ACEA, ACEC, ACOS

1/2033/CDV

2007-11-23

IEC 60050-447 Ed.2:

International Electrotechnical Vocabulary - Part 447:

Measuring relays (Revision of IEV Part 446: Electrical relays) 94, 95



<http://ulisses.cm-lisboa.pt>

1/2030/RVD Report of Voting on:

1/2020/FDIS: IEC 60050-461 Ed.2: International Electrotechnical Vocabulary - Part 461: Electric cables 20

1/2031/RVD Report of Voting on:

1/2021/FDIS: IEC 60050-802 Ed.1: International Electrotechnical Vocabulary - Part 802: Ultrasonics 87 n
1/2015/CD: IEC 60050-103 Ed.1: International Electrotechnical Vocabulary - Part 103: Mathematics - Functions

105/145/MCR Maintenance cycle report to:

IEC 62282-1 TS Ed.1: Fuel cell technologies - Part 1 Terminology

1/2026/RVD Report of Voting on:

1/2017/FDIS: IEC 60050-411 A1 Ed.2: International Electrotechnical Vocabulary - Part 411: Rotating machinery Report of Voting on:

1/2018/FDIS: IEC 60050-426 Ed.2: International Electrotechnical Vocabulary - Part 426: Equipment for explosive atmospheres

1/2034/RVD Report of Voting on:

1/2028/FDIS: IEC 60050-851 Ed.2: International Electrotechnical Vocabulary - Part 851: Electric welding 26

108/231A/CC Compilation of comments on:

108/211/CD: IEC 62368-f1 Ed 1.0: Audio/Video, Information and Communication Technology Equipment - Safety - Requirements, Clause 0, Introduction - Principles of Safety; Clause 1, Scope; Clause 2, Definitions, and Clause 4, General 8, 22, 22E, 22H, 37, 37A, 39, 47, 47E, 55, 64, 66, 76, 77, 77A, 89, 96, 100, 106, 109, 110, 111, ACEA, ACEC, ACOS

108/241/CD

2007-10-05

IEC 62368-f1 Ed 1.0: Audio/Video, Information and Communication Technology Equipment - Safety - Requirements, Clause 0, Introduction - Principles of Safety; Clause 1, Scope; Clause 2, Definitions, and Clause 4, General 8, 22, 22E, 22H, 37, 37A, 39, 47, 47E, 55, 64, 66, 76, 77, 77A, 89, 96, 100, 106, 109, 110, 111, ACEA, ACEC, ACOS

CIS/A/750/FDIS

2007-09-07

CISPR 16-1-4 A1 Ed.2: Definition of reference for radiated emission measurements CISPR

100/1240/NP

2007-09-07

Quality of multimedia information - Vocabulary

3D/153/CC Compilation of comments on:

3D/148/CD: IEC 61360-1 Ed.3: Standard data element types with associated classification scheme for electric components - Part 1: Definitions - Principles and methods 3, 40, 65

22F/132/INF Compilation of comments on document:

22F/124/DC: Maintenance program - call for comments/proposals and experts for Maintenance Team 13 on the amendments/revision of publication IEC 60633, Ed. 2 ""Terminology for high-voltage direct current (HVDC) transmission

22F/133/MCR Maintenance cycle report on:

IEC 60633: Terminology for high-voltage direct current (HVDC) transmission

45/642/FDIS

2007-05-04

IEC 60412 Ed.2: Nuclear instrumentation - Scintillation detectors - Nomenclature (Identification) - Standard dimensions of scintillators



<http://www-physics.lbl.gov/>

62B/648/CD

2007-06-08

IEC 62494 Ed.1: Medical electrical equipment - Exposure index of digital X-Ray imaging systems - Part 1: Definition and requirements for general radiography